

# **Document stratégique de planification pour la Zone de Belinga**

Gabon

28 Juillet 2008

*\*The following strategy documents (**Belinga Zone 'A'** and **Belinga Zone 'B'**) were produced by WWF and WCS, respectively. While they are 2 distinct drafts, addressing various ERZ collaborations and challenges, the initial LUP draft will be a consolidation of the 2 strategies and will include more efficient collaboration among the partners. The primary elements in the first document (Zone 'A') apply to the northern sector of the zone, primarily implemented by WWF and its partner organizations while the southern sector is executed by WCS and its partners (Zone 'B').*

*Both sectors will be appropriately and proficiently aligned with the objectives of the overall Landscape, as shaped by the Landscape Leader and participating Project Technicians.*

## *Belinga Zone A (WWF)*

### **I. Equipe de planification**

Le secteur Bélinga se situe dans un massif forestier de grande importance biologique car largement primaire et peu touché par les activités humaines, il dispose des ressources naturelles de qualité qui pourront servir comme :

- une corridor crucial entre les aires protégées (pour faciliter les mouvements des animaux)
- un endroit avec plusieurs possibilités de promouvoir le tourisme
- une zone qui peut soutenir la population locale avec les produits forestiers pour la long-terme

Pourtant, tout le potentiel développement durable de la région restée avec la décision gouvernementale pour faire :

- une concession d'exploitation de fer
- un chemin de fer qu'est prévu traverser toute cette région

Par conséquent, efforts seraient faire engager le gouvernement, les sociétés et la population locale pour trouver une assurance que tous les intérêts sont considérés et une vision globale est attendue pendant cette période d'évaluation: pendant l'amélioration de la qualité de la vie de la population, leur environnement écologique vont rester intact et productif pour les générations suivantes.

Avec cette idée dans l'esprit une équipe multifonctionnel serait sélectionner de guider le processus d'avancer avec une vision collectif :

<b>Nom</b>	<b>Titre et organisme</b>	<b>Rôle</b>
<b>Louis Sosthène Ndong Obiang</b>	Conservateur de Minkébé Est, ANPN	Responsable de la gestion de l'est du parc.
<b>Samuel Edang</b>	Chef de Brigade, Minkébé Est, MINEF	Responsable de la surveillance de l'est du parc.
<b>Koumbi Patrick</b>	Agent Brigade du Faune, Minkébé Est, MINEF	
	Conseiller Départemental pour l'Ivindo, Ministère de l'Intérieur	
<b>De Wachter Pauwel</b>	Conseiller technique Principal, WWF-Minkébé	Conseiller et responsable de la planification des activités pour le WWF et le parc de Minkébé. Initiateur du projet Minkébé.
<b>Tomo Nishihara</b>	CT WCS	Conseiller et responsable de la planification des activités pour le WCS et le parc d'Ivindo.
<b>Modeste Mengue Eko</b>	Le représentant provincial pour la WCS	
<b>Lucius Bede</b>	Expert SIG, WWF-Minkébé	Responsable cartographie pour le Parc de Minkébé et gestionnaire des données GPS et numériques.
<b>Mabaza Gustave</b>	Anthropologue et coordonnateur régional WWF-Minkébé	Coordonne les actions de surveillances pour la partie Est du parc. Egalement responsable des consultations avec les populations locales et des opérateurs économiques pour la mise en place des protocoles d'ententes de la rivière Oua et de l'interzone Sing-Nouna.
<b>Nzame Daniel</b>	Consultant, WWF-Minkébé	Responsable de l'élaboration des protocoles d'ententes dans la l'interzone Minkébé-Ivindo.
<b>Obiang Nkoume Jean</b>	Consultant, WWF-Minkébé	Responsable de l'élaboration des protocoles d'ententes dans la vallée de l'Okano.

<b>Mve Mébia Emmanuel</b>	Anthropologue, WWF-Minkébé	Responsable de l'élaboration des protocoles d'entente dans la zone de Minvoul, et du zonage du corridor biologique de Mengame.
<b>Viano Marion</b>	Consultante, WWF-Minkébé	Chargée de la rédaction des documents pour CARPE.

## II. Informations

### A. Physique

Catégories	Données existantes	Données manquantes	Stratégie d'acquisition
Limites de la zone Belinga	Données SIG du adjacent Parc Minkébé existent et sont reconnues par un décret ministériel	Matérialisation des limites du Zone Belinga	Implication des administrations et sociétés concernées déterminer les limites faisable :
Topographie	Les données topographiques au 1/ 200.000 <sup>e</sup> de 1998 au format numérique existent au WWF (base, INC), enrichies par les données de reconnaissance.	Relever GPS des écosystèmes spécifiques : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bais</li> <li>• Inselbergs</li> <li>• Rivières</li> <li>• Zone d'activité villageoise</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poursuivre les missions de terrain et collecter les données appropriées</li> </ul>
Caractéristiques physiques uniques	Images satellites	Mettre à jour lors des missions de terrain pour bien déterminer les endroits uniques	Actualiser les données pendant les missions des terrains.
Cartes / images satellites	Cartes IGN au 1/200.000 <sup>e</sup> de 1983. Images Landsat gratuites disponibles sur Internet satellites	peu des travaux effectués avec les images satellites	Actualiser les données
Localisation des zones d'extraction	Identifier les concessions forestières et sites exploitations artisanales de l'or et de l'avancement des pistes forestières, vérifiés sur le terrain	Précision du zonage des sociétés (minière et forestière), pistes forestières et l'activité d'orpaillage sur le terrain	Actualiser les données GPS lors des missions de missions de terrains et avec les partenaires.
Routes, voies pédestres	Quelques données GPS provenant des reconnaissances	Cartographie des tracés	Poursuite des études dans les concessions minières et forestières

			(données cartographiques)
Zone villageoise / campements	Quelques données connues et récoltées lors des nombreuses études socio-économiques	Mettre à jour	Actualiser les données GPS lors des missions de terrains et les études socio-économiques.

## B. Ecologique

Catégories	Données Existantes	Données manquantes	Stratégie d'acquisition
<b>Ressources fauniques</b>	Données provenant des missions de reconnaissances Mike 2004 in tous prés, Minkébé NP	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recensement dans les régions qui sont exploite</li> </ul>	Développer les études de terrain
<b>Couloirs de migrations</b>	Des zones encore intact entre Minkébé-Ivindo-Odzala	<ul style="list-style-type: none"> <li>Statut de protection du corridor biologique</li> <li>Inventaires biologiques</li> </ul>	Implication active des autorités, des sociétés et des communautés locales
<b>Communautés végétales rares</b>	Plusieurs espèces des arbres commerciaux identifiés	Donne précise botanique	Conduite les inventaires biologique
<b>Espèce faunique particulière</b>	Présence des chimpanzés, gorilles, éléphants, buffles vérifié	(présence/absence, nombre, distribution des espèces clé)	Nécessité de recherche et des études de terrain

## C. Socioéconomiques

Catégories	Données Existantes	Données manquantes	Stratégie d'acquisition
<b>Villages</b>	Beaucoup des villages dans la zone sont connus et déjà recense	Cible les notables qui peuvent gérer les commîtes de collaboration	Implication des communautés villageoises dans les projets de développement
<b>Chemins piétonniers</b>	Plusieurs pistes identifient	Cartographie	Les études sur le terrain pour collecter les données (GPS)
<b>Itinéraires de transport</b>	Un axe majeur traverse la zone et plusieurs chantiers	Cartographie *si la décision de faire le chemin de fer	Les études sur le terrain pour collecter les données (GPS)

	commerciaux. Quelque routes est registre	est réalisée, tout le chemin serait présenté sur la cartographie	-Suivi de décision Ministérielle
<b>Principaux centres économiques à l'intérieur de l'Aire Protégée</b>	Non		
<b>Principaux centres économiques à l'extérieur de l'Aire Protégée</b>	Makokou, Mbondo, Mayibouth	Protocoles du collaboration assurer la usage durable du région	Renforcer la collaboration des parties prenantes
<b>Activités agricoles</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cultures de rentes : cacao, café</li> <li>• Cultures vivrières : arachide manioc banane etc.</li> </ul>	Maîtrise de la productivité de chaque produit	Collaboration avec les institutions étatiques et Organismes concernés
<b>Activités de chasse</b>	Quelques données des missions de patrouilles et de surveillance sur le braconnage de la viande de brousse connu	Manque de données fiables sur réseau de braconnage	Améliorer le méthode pour collecter les données (e.g. les patrouilles)
<b>Zone de pêche</b>	Rivières : ntem, ayia, kom, kyè etc.	Faible organisation des pêcheurs Méconnaissance des instruments nuisible à la pêche	Encadrements des communautés des pêcheurs
<b>Zone de niveau de subsistance</b>	Le plus de villages fait la chasse pour la subsistance. Les autres, comme, Zaidie et Mbondo aussi commercialiser la chasse pour vendre en d'hors	Connaissance sur la trafic commerciale de viande de brousse	Les études sur la terrain
<b>Extraction de ressources</b>	Les cartes des concessions	Cartes des zones du minières	Collaborer avec Ministère et les

			sociétés minières
<b>Acteurs du paysage</b>	Communautés Fang, Baka, Ahoussa	Activités secondaire non connue	Implication des communautés pour l'intérêt de la conservation
<b>Ressources pour la subsistance</b>			
<b>Faune</b>	<b>Potamochère</b> ( <i>Potamochoerus Porcus</i> )*, <b>Céhalophe bleu</b> ( <i>Céhalophus monticola</i> ), <b>Céhalophe à bande dorsale noire</b> ( <i>Céhalophus dorsalis</i> ), <b>porc-épic ou Athérure</b> ( <i>Atherurus africanus</i> ), <b>Céhalophe de Peters</b> ( <i>Céhalophus Callipygus</i> ), <b>Sitatunga</b> ( <i>Tragelaph Spekei</i> )*, <b>Faux gavia</b> *( <i>Crocodylus cataphractus</i> ), <b>Chat doré</b> *( <i>Felis aurata</i> ) *les espèces intégralement** et partiellement* protégées		
<b>Grand commerce</b>	Eléphant pour l'ivoire et les Céhalophes pour la peau (tambour)		
<b>Flore</b>	<b>AFân</b> ( <i>Panda Oleosa</i> ), <b>Abâm</b> ( <i>Gambeya sp</i> ), <b>Andôk</b> ( <i>Irvingia Gabonensis</i> ), <b>Adzap</b> ( <i>Baillonella toxisperma</i> ), <b>Atôm</b> ( <i>Dacryodes macrophylla</i> ), <b>Engông</b> ( <i>Trichoscypha Sp</i> ), <b>Ewôme</b> ( <i>Coula Edulis</i> ) <b>Amvut</b> ( <i>Trichoscypha abut</i> ), <b>Ofoss</b> ( <i>Pendospondis microcarpas</i> ), Etc.		
<b>Grand commerce</b>	Plusieurs espèces d'arbre commerciale dans le secteur. <b>Andôk</b> ( <i>Irvingia Gabonensis</i> ) pour l'alimentation etc.		

## D- Rôle de l'autorité gouvernementale dans le processus de planification

Aux autorités politiques et administratives de la province de l'Ogooué-Ivindo:

- Le Secrétaire Générale de Province
  - Le Chef d'Inspection Provinciale des Eaux et Forêts
  - Le 2<sup>ème</sup> adjoint au Maire de Makokou
  - Les Conservateurs de Minkébé-Est et Ivindo
- Le Gouverneur de l'Ogooué Ivindo
  - Le Préfet de l'Ivindo
  - Le Conseils Départementaux de l'Ivindo
  - Le Chef de Brigade de Faune de Minkébé-Est
  - Le Cantonement des Eaux et Forets d'Ivindo

- Les Chefs de Regroupements de villages

### **III. Stratégie participative de la population**

#### ***A. Parties prenantes au processus***

Le processus de planification du Belinga prend en compte les objectifs de toutes les composantes :

- Société minière (CMEC & COMIBEL)
- Autorités locales
- Communautés locales
- Société chemin de fer (décision en suspens)

#### ***B. Intervenants locaux prioritaires au processus***

Parmi les intervenants locaux les plus concernés aux activités de conservation des ressources naturelles (grande faune notamment), nous devons identifier les représentants du COMIBEL et CMEC et avoir un Accord sur l'utilisation de leur concession avec les considérations suivantes :

- la minimisation de la perturbation sur la flore et faune
- la participation des équipes de surveillance dans le secteur
- l'assistance sociale pour les communautés autour du secteur (e.g. éducation, santé)

#### ***C Engagement des différents groupes***

Pour le moment, l'état de la concession n'est pas encore confirmé et l'exploitation n'a pas encore commencé. La proposition de CMEC/COMIBEL restant avec le gouvernement à cause d'un blocage de discussions. Il serait important de planifier une rencontre entre tous les partenaires gouvernementaux (les Ministères appropriés) et privés (CMEC/COMIBEL) avant de formaliser les collaborations avec la population locale.

Certainement, dès qu'une décision serait prise par rapport à la situation du chemin de fer, il serait très important d'engager le gouvernement pour obtenir les accords en faveur des objectifs et vision du plan de gestion. En attendant, il est important d'être très vigilants et toujours en contact avec nos partenaires Ministères.

#### ***D. Processus de règlement des conflits***

Un processus de règlement des conflits serait formé par les parties impliqués (au moins 3 représentants, selon les cas spécifiques, issus de la suivante liste) :

- Représentant du Ministère des Mines
- Représentant régional du gouvernement
- Cadre société CMEC
- Les notables locaux
- Les organisations WWF/WCS

\*Si c'est nécessaire, le représentant (e.g. le Procureur) du Tribunal régionale peut intervenir. Tout les cas de conflits seraient résolus par un Accord écrit.

## **IV. Reconnaissance officielle du plan**

Le processus d'adoption du plan de la concession Belinga consistera à :

1° Un compte-rendu (Rapport) sera adressé à l'Inspection provinciale des Eaux et Forêts et des Mines ainsi qu'aux directions techniques (Direction générale des Eaux et Forêts, Direction de Faune et Chasse, Direction des Inventaires) pour Information

2° Une deuxième séance de travail consistera à soumettre le projet d'adoption à toutes les composantes (autorité communale, départementale, villages, district, société civile) avant son adoption finale avec les Ministères d'Eaux et Forêts et des Mines.

Cette dernière étape va aboutir à organiser une grande réunion pour la signature du document en présence de toutes les parties prenantes. Après un consensus sur le système de gestion de chasse avec tous les acteurs, le document est signé et reconnu officiellement par l'état.

## **V. Vision et objectifs pour le paysage**

Les 2 sujets pressant sur la Zone Belinga (les activités de CMEC et le potentiel chemin de fer) ont la possibilité d'être très fructueux pour le pays et ses habitants, mais aussi d'avoir un impact très négatif sur l'environnement et sa biodiversité.

Les objectifs assignés à cette étude se résumaient essentiellement à :

- Evaluer les tendances démographiques selon la présence du société CMEC et la construction et présence du chemin de fer)

- Avoir un Protocole d'Accord entre les partenaires ONG (WCS/WWF), le gouvernement et les sociétés privées (CMEC, etc.)
- Réaliser une carte montrant l'étendue des routes forestières et minières
- Signaler les zones où sont présents les grands mammifères et les habitats riches
- Évaluer l'activité de grande chasse et la fréquence et location du trafic d'ivoire
- Réaliser une vision globale avec les parties prenantes des zones actuelles réservées aux activités minières qui va assurer la durabilité de la biodiversité et aussi améliorer la capacité des partenaires de devenir capables de mieux gérer cette zone, de laquelle ils dépendent.

## **VI. Processus de gestion de la macro-zone/objectifs/litige**

Les objectifs cibles des zones seraient alignés avec les conditions idéales qu'on peut excepter maintenant avec l'engagement de tous les partenaires dans le processus (Gouvernement, ONGs, Sociétés).

- 1) Minimiser les impacts négatifs sur la biodiversité qui résultent des opérations économiques
  - a. Recensement périodique pour assurer et sécuriser une zone de mouvement de la faune entre les aires protégées
- 2) Améliorer la capacité de la communauté locale au niveau de :
  - a. Promouvoir alternatives alimentaires à la viande de brousse
  - b. Surveillance
  - c. Évaluer les opportunités économiques durables
  - d. Promouvoir l'éducation environnementale dans les curricula scolaires

## **VII. Plan de mise en œuvre du paysage**

Les activités proposées sont très importantes pour l'exécution et l'implémentation du Plan de Gestion. Surtout, les études d'impact qui sont faites devraient nous donner l'information nécessaire de évaluer et puis nous aligner avec la philosophie de maintenir la durabilité de l'écosystème de cette région précieuse. Les offenses environnementales sont souvent négligées à cause d'un manque de personnel ou de ressources disponibles. L'assurance du suivi judiciaire devrait être renforcée par les partenaires. Afin d'assurer que les délinquants seraient punis respectant les codes et lois nationales, les parties prenantes devraient assurer une mesure de transparence avec le Tribunal.

### **A- Activités de la zone**

Dans la Zone de Belinga, quelques études ont été menées à savoir :

- a. Reconnaissances biologiques et socio-économiques autour de concession minière
- b. Education environnementale
- c. Patrouilles de surveillance
- d. Reconnaissance juridique (sensibilisation)
- e. Elaboration du protocole d'entente sur la gestion de la chasse villageoises et la gestion de la chasse avec les concessions minières et les villages autour de concession.

## B-Méthodes et ressources nécessaires

Les méthodes d'adoption de ses plans serait développer par les MOU entre les parties inclura. Apres les zones (e.g. minier, chasse, pêche) sont bien définir, il devrait être une system du financement par tout les parties intéresser (i.e., sociétés, commîtes, gouvernement, ONGs).

## VIII. Plan de suivi pour la Zone Belinga

Sans une programme efficace de suivi, il est très difficile évaluer le succès d'un projet. C'est nécessaire d'évaluer parfois le niveau ou nous sommes, avec notre vision globale. Dans cette instance, la Zone Belinga a besoin de plusieurs acteurs qui devraient être installés dans la programme de suivi. Les acteurs qui vont être intègre dans le processus de suivi serait choisir après l'équipe de la planification serait convoque. Surtout, dans et autour de Zone Belinga, les activités suivant vont être crucial de suivre pour évaluer la progression de cette collaboration critique.

### -Pour le suivi de la **faune**

-Une équipe de suivi écologique va recenser périodiquement la périphérie de la zone, en se concentrant sur les grands mammifères pour évaluer les tendances des populations. Ces résultats, évalués avec les études précédentes et suivantes, vont nous aider à déterminer le niveau du succès de notre stratégie.

### -Pour le suivi de la **flore**

-Une équipe de suivi botanique va évaluer l'évolution de la structure du foret dans la zone.

### -Déteçter la tendance **économique**

- Les études économiques vont nous aider évaluer les programmes mis sur le terrain pour améliorer la qualité de vie de la population.

Toute l'activité mis sur le terrain devrait avoir un moyen de vérification. Bien que toutes les données doivent être systématiquement collectées, il faut qu'aussi la méthodologie

reste capable d'ajuster et rester flexible. Les résultats, vérifier par les rapports et les audits périodique vont nous permettre de réagir et adapter le plan.

## *Belinga Zone B (WCS)*

**ERZ Belinga**

**Strategy Document for management plan of the Microzone**

- **Kongou waterfall in Ivindo National Park where the Chinese dam project goes -**

**Tomo Nishihara  
Technical Advisor  
WCS Gabon**

### **I. Identify and Define Roles of Planning Team:**

Usually the team of ground survey and its report-making is composed:

Conservatrice of Ivindo National Park and her ecoguards

WCS Ivindo north responsible and his staff

WCS technical advisor

Management plan will supposedly come together with:

Landscape leader (WWF Tridom)

WWF Gabon Libreville

WCS Gabon Libreville

FIGET (Tour operator at Kongou waterfalls)

ANPN

Ministère de l'Environnement

Ministère des Eaux et Forêts

CMEC (the Chinese company concerned)

### **II. Information/Data Gathering:**

The team continues survey missions at least once a monthly basis in order to get information on CMEC's on-going activities. Until June 30th 2008, five ANPN-WCS reports were distributed (**see the attached reports #1 to #5**).

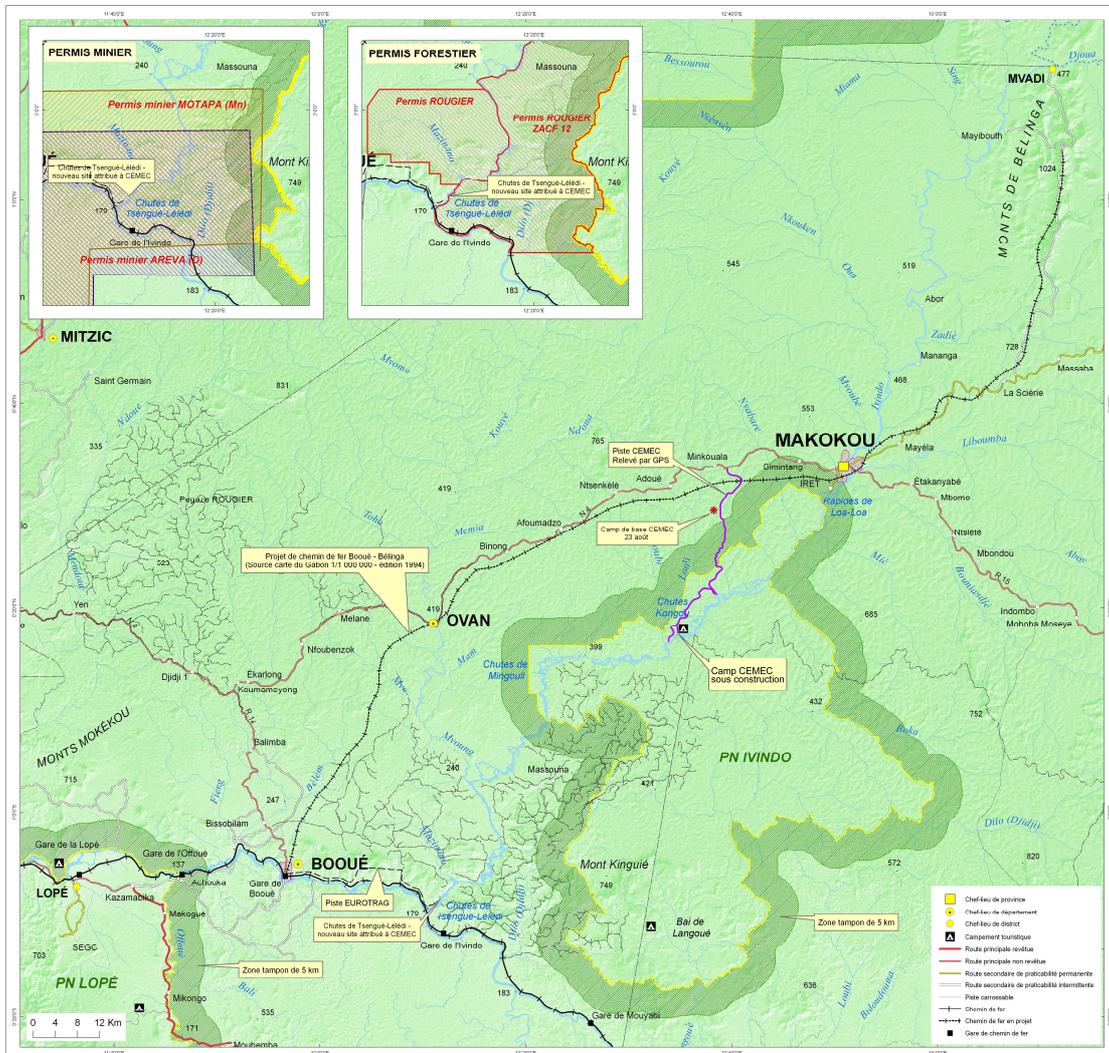
Along with continuation of information collection, ecoguard patrols and reports, we will need:

- ✓ To Lobby the Gabonese government to launch "Environmental Impact Assessment" and to establish "Environmental and Social

- Management Plan” including ecological monitoring around the waterfall and socioeconomic study on neighboring local villages.
- ✓ To meet with CMEC headquarters in Libreville to find out their exact plans and to elaborate collaboration schemes for mitigating environmental and social impact.
  - ✓ To find out from CMEC headquarters the future plan of new railway between Belinga and Booue, supposedly passing through the area between northeastern border of the Ivindo National Park and the Makokou-Ovan national road.

The most important way to get all the information is to contact CMEC representatives at their Libreville headquarters. During the fourth quarter of FY08 and continuously in FY09, we will try to have meetings with them.

## DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ENVIRONNEMENT



Map shows the planned railway from Belinga to Booue as well as already-established road and camp site of CMEC Kongou dam project (edited by Emiko Nishihara)

### III. Creation of a Public Participation Strategy

The stakeholder meeting should happen to get better understanding of the Chinese dam project activities. The stakeholder will include:

- Governor of Ogooué-Ivindo Province
- Prefect of Makokou region
- Mayor of Makokou town
- Inspecteur des Eaux et Forêts of Makokou
- Conservatrice of Ivindo National Park
- Representatives of adjacent villages
- FIGET
- WCS Gabon
- WWF Gabon

Occasionally we will use media team(s) which is authorized by the Gabonese government authorities in order to distribute information widely to the public.

### IV. Identify Management Micro-Zones and Associated Objectives and Guidelines

The Microzone - Kongou chutes are one of the largest waterfalls in the Central African region and it is an important element of nomination for Ivindo National Park to be recognized as a UNESCO World Heritage site. We continue to survey the Chinese activities, to make reports, as well as to lobby to the Gabonese government. If there is no way to stop the activities, the only way will be to mitigate against environmental and social impacts. The management plan will be able to be similar to one that was established for oil exploration seismic activities of the Chinese oil company (SINOPEC) in the Loango National Park, Gabon. The potential identified management items are in the **Annex** below.

#### **Annex: PGES (Plan de Gestion Environnementale et Sociale) de CMEC**

- Gestion de faune et flore [non-chasse illégale]
  - ✧ Barrière et gardien(s) au carrefour de la route nationale
  - ✧ Barrière et gardien(s) à la limite du PN sur la route de CMEC
  - ✧ Panneau du PN à la limite du PN sur la route de CMEC
  - ✧ Patrouille générale régulière
  - ✧ Gestion de nourritures au camp
  - ✧ Non nouvelle route sans signaler aux autorités compétentes
  - ✧ Non balade dans le PN en dehors de travail
  - ✧ Non animaux, plants, et sols au PN d'extérieur du PN
  - ✧ Monitoring de mammifères
  - ✧ Monitoring de dégagement des arbres – limite de diamètre des arbres coupés et sans utilisation de tronçonneuse
- Gestion des activités de pêche de la rivière

- Gestion des ordures
  - ✧ Toutes ordures dans le poubelle fixe au camp
  - ✧ Non ordures sur la route ou aux sites de travail
  - ✧ Séparation des ordures – biodegradable et non-biodegradable
- Gestion de santé et hygiène
  - ✧ Examen medical aux travailleurs
  - ✧ Vaccination aux travailleurs
  - ✧ Présence d’infirmier(s)
  - ✧ Plan de traitement medical et de la évacuation
  - ✧ Gestion de toilettes
  - ✧ Gestion de drainage
- Environnement
  - ✧ Construction avec materiels légers
  - ✧ Gestion de bruit de machine, voitures et travailleurs dans le PN
  - ✧ Gestion de vitesse de voitures
  - ✧ Gestion de travail et conduit de voiture à la nuit
  - ✧ Gestion de pollution de carburant et lubrifiant
- Social
  - ✧ Embauche du population local
  - ✧ Bonne description des contracts des travailleurs en cas de contre PGES
  - ✧ Présence d’interprètes competent
  - ✧ Moyen de communication (radio etc) entre le camp CMEC et Makokou
  - ✧ Présence d’un bureau de la Direction et representant(s) de CMEC à Makokou
  - ✧ Rapport regulier sur le plan des travaux aux autorités competentes
  - ✧ Statue d’une coordination des journalists sue les activités de CMEC
  - ✧ Sensibilisation sur PGES pour les travailleurs de CMEC